

TRADE

Customs Cooperation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MEXICO**

Signed at Davos January 26, 2007



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

MEXICO

Trade: Customs Cooperation

*Agreement signed at Davos January 26, 2007;
Entered into force August 15, 2008.*

**Agreement Between the Government of the United Mexican States and the Government
of the United States of America on Customs Cooperation Regarding Claims of Origin
Under Cumulation Provisions of Certain Free Trade Agreements**

The Government of the UNITED MEXICAN STATES (hereafter “Mexico”) and

The Government of the UNITED STATES OF AMERICA (hereafter “the United States”),

hereafter referred to jointly as “the Parties,”

RECOGNIZING the Parties’ desire to facilitate the entry into force of the provisions of their respective free trade agreements, existing or to be concluded, with the Dominican Republic and the Republics of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua, authorizing cumulation of materials from Mexico and the United States for the purpose of determining whether certain apparel goods are originating goods under those agreements;

DESIRING to increase the Parties’ cooperation in enforcing their mutual rights and obligations to verify the origin of goods claimed to be originating under their respective free trade agreements; and

REAFFIRMING their rights and obligations under the North American Free Trade Agreement and the Agreement Establishing the World Trade Organization,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
OBJECTIVES

The objectives of this Agreement are:

- (a) to facilitate the entry into force of the cumulation provisions of Appendix 4.1-B of the Dominican Republic – Central America – United States Free Trade Agreement by providing for verifications substantially similar to those set forth in Article 3.24 of that agreement for materials produced in the territory of Mexico used to produce an apparel good claimed to be originating under the cumulation provisions of that agreement; and
- (b) to facilitate the entry into force of the cumulation provisions of the Mexico – Costa Rica Free Trade Agreement, the Mexico – Nicaragua Free Trade Agreement, and the Mexico – El Salvador – Guatemala – Honduras Free Trade Agreement, as amended, and of any future trade agreement between Mexico and the Dominican Republic, by providing for verifications for materials produced in the territory of the United States used to produce an apparel good claimed to be originating under the cumulation provisions of those agreements.

Article 2
CUSTOMS COOPERATION

The customs authorities of the Parties shall cooperate for purposes of:

- (a) enforcing or assisting in the enforcement of their respective laws, regulations, and procedures affecting trade in textile or apparel goods;
- (b) ensuring the accuracy of claims of origin for textile or apparel goods; and
- (c) deterring circumvention of laws, regulations, and procedures of either Party or international agreements affecting trade in textile or apparel goods.

Article 3
REQUESTS TO CONDUCT VERIFICATIONS

1. On the written request of the importing Party, the exporting Party shall conduct a verification for purposes of enabling the importing Party to determine:
 - (a) that a claim of origin for a textile or apparel good is accurate, or
 - (b) that the exporter or producer is complying with applicable customs laws, regulations, and procedures regarding trade in textile or apparel goods, including:
 - (i) laws, regulations, and procedures that the exporting Party adopts and maintains pursuant to this Agreement; and
 - (ii) laws, regulations, and procedures of the importing Party and the exporting Party implementing other international agreements regarding trade in textile or apparel goods.
2. A request under paragraph 1 shall include specific information regarding the reason the importing Party is requesting the verification and the determination the importing Party is seeking to make.
3. The exporting Party shall conduct a verification under paragraph 1(a), regardless of whether an importer claims preferential tariff treatment for the textile or apparel good for which a claim of origin has been made.

Article 4
PARTICIPATION IN VERIFICATIONS BY IMPORTING PARTY

1. The importing Party, through its competent authority, may assist in a verification conducted under Article 3.1, or, at the request of the exporting Party, undertake such a verification, including by conducting, along with the competent authority of the exporting Party, visits in the territory of the exporting Party to the premises of an exporter, producer, or any other enterprise involved in the movement of textile or

apparel goods from the territory of the exporting Party to the territory of the importing Party.

2. The competent authority of the importing Party shall provide a written request to the competent authority of the exporting Party 20 days before the proposed date of a visit under paragraph 1. The request shall identify the competent authority making the request, the names and titles of the authorized personnel that will conduct or assist in the visit, the reason for the visit, including a description of the type of goods that are the subject of the verification, and the proposed dates of the visit.
3. The competent authority of the exporting Party shall respond within 10 days of receipt of the request, and shall indicate the date on which the exporting Party will conduct a verification, or the date on which authorized personnel of the importing Party may perform the visit. On the date of the visit, the Party conducting the visit shall seek, in accordance with the exporting Party's laws, regulations, and procedures, permission from the enterprise to conduct the visit. If consent is not provided, the importing Party may deny preferential tariff treatment to imported textile or apparel goods produced from the type of goods of the enterprise that would have been the subject of the verification, except that the importing Party may not deny preferential tariff treatment to such goods based solely on a postponement of the visit, if there is adequate reason for such postponement.
4. Authorized personnel of the importing and exporting Parties shall conduct the visit in accordance with the laws, regulations, and procedures of the exporting Party.
5. Upon completion of a verification conducted by the importing Party under paragraph 1, the importing Party shall provide the exporting Party with an oral summary of the results of the visit and provide it with a written report of the results of the visit within approximately 45 days of the visit. The written report shall include:
 - (a) the name of the enterprise visited;
 - (b) particulars of the shipments that were checked;
 - (c) observations made at the enterprise relating to circumvention; and
 - (d) an assessment of whether the enterprise's production records and other documents support the claims of origin for:
 - (i) a textile or apparel good subject to a verification conducted under Article 3.1(a); or
 - (ii) in the case of a verification conducted under Article 3.1(b), any textile or apparel good exported or produced by the enterprise.

Article 5
CONFIDENTIALITY

1. On request of a Party conducting a verification under Article 3.1, the other Party shall provide, consistent with its laws, regulations, and procedures, production, trade, and transit documents and other information necessary to conduct the verification.
2. Where the providing Party designates information provided under paragraph 1 as confidential, the other Party shall maintain the confidentiality of the information. The Party providing the information may require written assurances from the other Party that the information will be held in confidence, will be used only for the purposes specified in the other Party's request for information, and will not be disclosed without the Party's specific permission.
3. A Party may decline to provide information requested by another Party where that Party has failed to act in conformity with assurances provided under paragraph 2.
4. Each Party shall adopt or maintain procedures in which confidential information, including information the disclosure of which could prejudice the competitive position of the person providing the information, submitted in accordance with the administration of the Party's customs laws, shall be protected from unauthorized disclosure.
5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 2 through 4, a Party, in accordance with its laws and regulations, may publish the name of an enterprise that:
 - (a) the Party has determined to be engaged in intentional circumvention of laws, regulations, and procedures of either Party or international agreements, affecting trade in textile or apparel goods; or
 - (b) has failed to demonstrate that it produces, or is capable of producing, textile or apparel goods.

Article 6
ENFORCEMENT

1. During a verification conducted under Article 3.1, if there is insufficient information to support a claim of origin, the importing Party may take appropriate action, which may include suspending the application of preferential tariff treatment to:
 - (a) in the case of a verification conducted under Article 3.1(a), the textile or apparel good for which a claim of origin has been made; and
 - (b) in the case of a verification conducted under Article 3.1(b), any textile or apparel good exported or produced by the enterprise subject to that verification for which a claim of origin has been made.
2. On completion of a verification conducted under Article 3.1, if there is insufficient information to support a claim of origin, the importing Party may take appropriate

action, which may include denying the application of preferential tariff treatment to any textile or apparel good described in subparagraphs 1(a) and (b).

3. During or on completion of a verification conducted under Article 3.1, if the importing Party discovers that an enterprise has provided incorrect information to support a claim of origin, the importing Party may take appropriate action, which may include denying the application of preferential tariff treatment to any textile or apparel good described in subparagraphs 1(a) and (b).
4. During a verification conducted under Article 3.1, if there is insufficient information to determine the country of origin, the importing Party may take appropriate action, which may include detention of any imported apparel good produced from textile or apparel goods exported or produced by the enterprise subject to the verification, but for no longer than the period permitted under its law.
5. On completion of a verification conducted under Article 3.1, if there is insufficient information to determine the country of origin, the importing Party may take appropriate action, which may include denying entry to any imported apparel good produced from textile or apparel goods exported or produced by the enterprise subject to the verification.
6. During or on completion of a verification conducted under Article 3.1, if the importing Party discovers that an enterprise has provided incorrect information as to the country of origin, the importing Party may take appropriate action, which may include denying entry to any imported apparel good produced from textile or apparel goods exported or produced by the enterprise subject to the verification.
7. The importing Party may continue to take appropriate action under any provision of this Article only until it receives information sufficient to enable it to make the determination in Article 3.1(a) or (b), as the case may be, but in any event for no longer than the period permitted under its law.
8. The importing Party may deny preferential tariff treatment or entry under this Article only after providing a written determination to the importer of the reason for the denial.

Article 7

WRITTEN REPORT AFTER VERIFICATION

When, in accordance with Article 4.1, an exporting Party conducts a verification under Article 3.1, it shall provide the importing Party a written report on the results of the verification not later than 45 days after completion of the verification. The report shall include all documents and facts supporting any conclusion that the exporting Party reaches, including those described in Article 4.5. After receiving the report, the importing Party shall notify the exporting Party of any action it will take under Articles 6.2, 6.3, 6.5, or 6.6, based on the information provided in the report.

Article 8
CONSULTATIONS AND TECHNICAL COOPERATION

1. On the written request of a Party, the Parties shall enter into consultations to resolve any technical or interpretive difficulties that may arise, or to discuss ways to improve customs cooperation, regarding the application of this Agreement. Unless the Parties otherwise agree, consultations shall begin within 30 days after delivery of the request, and conclude within 90 days after delivery.
2. A Party may request technical or other assistance from the other Party in implementing this Article. The Party receiving such a request shall make every effort to respond favorably and promptly to it.

Article 9
TRANSPARENCY

Not later than five days after the date of entry into force of this Agreement, each Party shall designate a contact point to facilitate communication between the Parties on any matter relating to this Agreement.

Article 10
DEFINITIONS

For purposes of this Agreement:

claim of origin means a claim that a textile or apparel good is an originating good or a product of a Party for purposes of applying the cumulation provisions of a free trade agreement enumerated in Article 1;

exporting Party means the Party from whose territory a textile or apparel good used in the production of an apparel good claimed to be an originating good under the cumulation provisions of a free trade agreement enumerated in Article 1 is exported;

importing Party means the Party into whose territory an apparel good claimed to be an originating good under the cumulation provisions of a free trade agreement enumerated in Article 1 is imported; and

textile or apparel good means a good listed in the Annex to the World Trade Organization Agreement on Textiles and Clothing.

Article 11
FINAL PROVISIONS

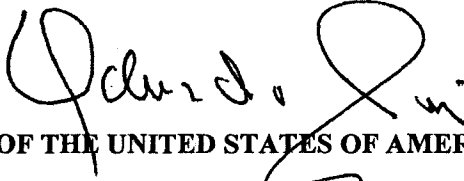
1. Either Party may withdraw from this Agreement by providing written notice to the other Party. A withdrawal shall take effect six months after a Party provides such written notice, unless the Parties agree on a different period.

2. The Parties may agree on any modification of or addition to this Agreement. When so agreed and approved in accordance with the applicable legal procedures of each Party, such modification or addition shall constitute an integral part of this Agreement.
3. This Agreement shall enter into force on the 30th day after the date on which the Government of the United States and the Government of Mexico exchange diplomatic notes informing each other that their respective legal procedures necessary for the entry into force of the Agreement have been completed.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate, in Davos, Switzerland, in the Spanish and English languages, both texts being equally authentic, on this 26th day of January, 2007.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES:



FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:



Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre Cooperación Aduanera relativa a las Declaraciones de Origen Efectuadas en el Marco de las Disposiciones sobre Acumulación de Ciertos Tratados de Libre Comercio

El Gobierno de los ESTADOS UNIDOS MEXICANOS (en adelante “México”) y

El Gobierno de los ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (en adelante “los Estados Unidos”),

en adelante referidos conjuntamente como “las Partes”:

RECONOCIENDO el deseo de las Partes para facilitar la entrada en vigor de las disposiciones que establecen sus respectivos Tratados de Libre Comercio existentes o a ser concluidos con la República Dominicana y las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, las cuales permiten la acumulación de materiales de México y de los Estados Unidos para efectos de determinar si ciertos bienes del vestido son originarios conforme a dichos tratados,

DESEANDO acrecentar la cooperación de las Partes para observar el cumplimiento de sus derechos y obligaciones mutuos para verificar el origen de los bienes que se declaren como originarios en el marco de sus respectivos tratados, y

REAFIRMANDO los derechos y obligaciones establecidos en el Tratado de Libre Comercio de América del Norte y en el Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio,

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO 1
Objetivos

Los objetivos de este Acuerdo son:

- (a) facilitar la entrada en vigor de las disposiciones sobre acumulación del Apéndice 4.1-B del Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos mediante el establecimiento de verificaciones sustancialmente similares a las establecidas en el Artículo 3.24 del Tratado, para materiales producidos en el territorio de México utilizados en la producción de un bien del vestido declarado como originario conforme a las disposiciones de acumulación de dicho Tratado, y
- (b) facilitar la entrada en vigor de las disposiciones sobre acumulación del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Costa Rica; del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Nicaragua, y del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos Mexicanos y las Repúblicas de El Salvador, Guatemala y Honduras, con sus enmiendas y de cualquier acuerdo comercial que en el futuro se acuerde entre México y la República Dominicana, mediante el establecimiento de verificaciones para materiales producidos en el territorio de los Estados Unidos utilizados en la producción de un bien del

vestido declarado como originario conforme a las disposiciones de acumulación de esos Tratados.

ARTÍCULO 2
Cooperación Aduanera

Las autoridades aduaneras de las Partes cooperarán para efectos de:

- (a) observar o asistir en el cumplimiento de sus respectivas leyes, regulaciones y procedimientos que incidan en el comercio de bienes textiles o del vestido;
- (b) asegurar la veracidad de las declaraciones de origen para los bienes textiles o del vestido, y
- (c) desalentar la evasión de las leyes, regulaciones y los procedimientos de cualquiera de las Partes o de acuerdos internacionales que incidan sobre el comercio de bienes textiles o del vestido.

ARTÍCULO 3
Solicitud para Realizar Verificaciones de Origen

1. A solicitud escrita de la Parte importadora, la Parte exportadora realizará una verificación con el fin de permitir a la Parte importadora determinar:
 - (a) que una declaración de origen para un bien textil o del vestido es correcta, o
 - (b) que el exportador o productor está cumpliendo con las leyes, regulaciones y procedimientos aduaneros aplicables referentes al comercio de bienes textiles o del vestido, incluyendo:
 - (i) leyes, regulaciones y procedimientos que la Parte exportadora adopte y mantenga de conformidad con este Acuerdo, y
 - (ii) leyes, regulaciones y procedimientos de la Parte importadora y la Parte exportadora que implementan otros acuerdos internacionales referentes al comercio de bienes textiles o del vestido.
2. Una solicitud conforme al párrafo 1 incluirá información específica sobre la razón por la cual la Parte importadora está solicitando la verificación y la determinación que la Parte importadora está buscando realizar.
3. La Parte exportadora realizará una verificación conforme al párrafo 1(a), independientemente de si un importador reclama el tratamiento arancelario preferencial para el bien textil o del vestido para el cual se ha hecho una declaración de origen.

ARTÍCULO 4
Participación de la Parte Importadora en las Verificaciones

1. La Parte importadora, a través de su autoridad competente, podrá asistir en una verificación que se lleve a cabo conforme al Artículo 3.1, o, a solicitud de la Parte exportadora, llevar a cabo dicha verificación, incluyendo realizar, junto con la autoridad competente de la Parte exportadora, visitas en el territorio de la Parte exportadora a las instalaciones de un exportador, productor o cualquier otra empresa involucrada en el movimiento de bienes textiles o del vestido del territorio de la Parte exportadora al territorio de la Parte importadora.
2. La autoridad competente de la Parte importadora proporcionará una solicitud por escrito a la autoridad competente de la Parte exportadora 20 días antes de la fecha propuesta para una visita conforme al párrafo 1. La solicitud identificará la autoridad competente que realiza la solicitud, los nombres y cargos del personal autorizado que realizará o asistirá en la visita, la razón de la visita, incluyendo una descripción del tipo de bienes sujetos a la verificación y las fechas propuestas para la visita.
3. La autoridad competente de la Parte exportadora responderá dentro de los 10 días de recepción de la solicitud e indicará la fecha en que la Parte exportadora realizará la verificación o la fecha en que el personal autorizado de la Parte importadora podrá realizar la visita. En la fecha de la visita, la Parte que realiza la visita solicitará, de conformidad con las leyes, regulaciones y los procedimientos de la Parte exportadora, permiso de la empresa para llevar a cabo la visita. Si no se otorga el permiso, la Parte importadora podrá negar el tratamiento arancelario preferencial a los bienes textiles o del vestido importados producidos a partir del tipo de bienes de la empresa que hubiesen sido objeto de la verificación, excepto, que la Parte importadora no negará el tratamiento arancelario preferencial a dichos bienes solamente porque se pospuso la visita, siempre y cuando exista una razón adecuada para su postergación.
4. El personal autorizado de las Partes importadora y exportadora realizará la visita de conformidad con las leyes, regulaciones y procedimientos de la Parte exportadora.
5. Al término de una verificación efectuada por la Parte importadora conforme al párrafo 1, la Parte importadora proporcionará a la Parte exportadora un resumen oral de los resultados de la visita y le proporcionará un reporte escrito de los resultados de la visita dentro de aproximadamente 45 días después de la visita. El reporte escrito incluirá:
 - (a) el nombre de la empresa visitada;
 - (b) las particularidades de los cargamentos que fueron revisados;
 - (c) las observaciones formuladas en la empresa con respecto a la evasión, y
 - (d) una evaluación de si los registros de producción y otros documentos de la empresa apoyan sus reclamos para tratamiento arancelario preferencial para:
 - (i) un bien textil o del vestido sujeto a una verificación realizada conforme al Artículo 3.1(a), o

- (ii) en el caso de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1(b), cualquier bien textil o del vestido exportado o producido por la empresa.

ARTÍCULO 5 *Confidencialidad*

1. A solicitud de una Parte que realiza una verificación conforme al Artículo 3.1, la otra Parte proporcionará de conformidad con sus leyes, regulaciones y procedimientos, documentación sobre producción, comercio y tránsito y otra información necesaria para llevar a cabo la verificación.
2. Cuando la Parte que proporciona información señalada en el párrafo 1 la designa como confidencial, la otra Parte mantendrá la confidencialidad de la información. La Parte que proporciona la información podrá solicitar a la otra Parte, garantías por escrito de que la información se mantendrá confidencial; se utilizará únicamente para los fines indicados en la solicitud de información de la otra Parte, y no será revelada sin contar con el permiso específico de la Parte.
3. Una Parte podrá negarse a otorgar la información solicitada por la otra Parte, cuando esa Parte ha fallado en actuar de conformidad con las garantías previstas en el párrafo 2.
4. Cada parte deberá adoptar o mantener procedimientos en los cuales la información confidencial, incluyendo información cuya revelación pueda perjudicar la posición competitiva de la persona que la proporcionó, que sea proporcionada conforme a la ley aduanera de la Parte, sea protegida de revelación no autorizada.
5. No obstante las disposiciones de los párrafos 2 a 4, una Parte, de conformidad con sus leyes y reglamentos, podrá publicar el nombre de una empresa que:
 - (a) la Parte haya determinado que está involucrada en evasión intencional de leyes, regulaciones y procedimientos de cualquier Parte o de acuerdos internacionales que inciden sobre el comercio de bienes textiles o del vestido;
o
 - (b) ha fallado en demostrar que produce, o es capaz de producir bienes textiles o del vestido.

ARTÍCULO 6 *Cumplimiento*

1. Durante una verificación realizada conforme al Artículo 3.1, si la información para apoyar una declaración de origen es insuficiente, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir suspender la aplicación del tratamiento arancelario preferencial a:

- (a) en el caso de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1(a), el bien textil o del vestido para el cual se haya realizado una declaración de origen, y
 - (b) en el caso de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1(b), cualquier bien textil o del vestido exportado o producido por la empresa sujeta a dicha verificación para la cual se haya realizado una declaración de origen.
2. Al término de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1, si la información para apoyar una declaración de origen es insuficiente, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir negar la aplicación de tratamiento arancelario preferencial a cualquier bien textil o del vestido descrito en los subpárrafos 1(a) y (b).
 3. Durante o al término de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1, si la Parte importadora descubre que una empresa ha proporcionado información incorrecta para apoyar una declaración de origen, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir negar la aplicación de tratamiento arancelario preferencial a cualquier bien textil o del vestido descrito en los subpárrafos 1(a) y (b).
 4. Durante una verificación realizada conforme al Artículo 3.1, si la información para determinar el país de origen es insuficiente, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir la detención de cualquier bien del vestido importado producido a partir de un bien textil o del vestido exportado o producido por la empresa sujeta a la verificación, pero no más allá del periodo permitido conforme a su legislación.
 5. Al término de una verificación realizada conforme el Artículo 3.1, si la información para determinar el país de origen es insuficiente, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir negar el ingreso a cualquier bien del vestido importado producido a partir de bienes textiles o del vestido exportado o producido por la empresa sujeta a la verificación.
 6. Durante o al término de una verificación realizada conforme al Artículo 3.1, si la Parte importadora descubre que una empresa ha proporcionado información incorrecta en cuanto al país de origen, la Parte importadora podrá adoptar la acción apropiada, que podrá incluir negar el ingreso a cualquier bien del vestido importado producido a partir de bienes textiles o del vestido exportado o producido por la empresa sujeta a la verificación.
 7. La Parte importadora podrá prolongar la acción adoptada respecto a cualquier disposición de este Artículo únicamente hasta que reciba información suficiente que le permita hacer una determinación conforme al Artículo 3.1(a) o (b), según sea el caso, pero en ninguna circunstancia más allá del periodo permitido conforme a su legislación.
 8. La Parte importadora podrá negar el tratamiento arancelario preferencial o el ingreso conforme a este Artículo únicamente después de proporcionar al importador una determinación escrita de la razón para la denegación.

ARTÍCULO 7

Reporte Escrito Después de una Verificación

Cuando de conformidad con el Artículo 4.1, una Parte exportadora realiza una verificación conforme al Artículo 3.1, ésta proporcionará a la Parte importadora un reporte escrito sobre los resultados de la verificación a más tardar 45 días después de que concluya una verificación. El reporte incluirá toda la documentación y hechos que apoyen la conclusión que la Parte exportadora alcance, incluyendo aquellos descritos en el Artículo 4.5. Después de recibir el reporte, la Parte importadora notificará a la Parte exportadora de cualquier acción que adoptará conforme a los Artículos 6.2, 6.3, 6.5, ó 6.6, con base en la información incluida en el reporte.

ARTÍCULO 8

Consultas y Cooperación Técnica

1. A solicitud escrita de una Parte, las Partes entablarán consultas para resolver cualquier dificultad técnica o de interpretación que pueda surgir, o para discutir formas para mejorar la cooperación aduanera relativas a la aplicación de este Acuerdo. Salvo que las Partes acuerden otra cosa, las consultas iniciarán dentro de los siguientes 30 días contados a partir de la entrega de la solicitud y concluirán dentro de los 90 días después de su entrega.
2. Una Parte podrá solicitar a la otra Parte, asistencia técnica o de otro tipo para efectos de la implementación de este Artículo. La Parte que reciba dicha solicitud deberá hacer todo el esfuerzo por responder pronto y favorablemente.

ARTÍCULO 9

Transparencia

A más tardar 5 días después de la entrada en vigor de este Acuerdo, cada Parte designará un punto de contacto para facilitar la comunicación entre las Partes con respecto a cualquier asunto relacionado con este Acuerdo.

ARTÍCULO 10

Definiciones

Para los efectos de este Acuerdo:

declaración de origen significa una solicitud de que un bien textil o del vestido es un bien originario o es un producto de una Parte para efectos de aplicar las disposiciones de acumulación de un tratado de libre comercio enumerado en el Artículo 1;

Parte exportadora significa la Parte de cuyo territorio se exporta un bien textil o del vestido utilizado en la producción de un bien textil o del vestido declarado como originario conforme a las disposiciones de acumulación de un tratado de libre comercio enumerado en el Artículo 1;

Parte importadora significa la Parte a cuyo territorio se importa un bien textil o del vestido declarado como originario conforme a las disposiciones de acumulación de un tratado de libre comercio enumerado en el Artículo 1; y

bien textil o del vestido significa un bien comprendido en el Anexo del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido de la Organización Mundial del Comercio.

ARTÍCULO 11
Disposiciones Finales

1. Cualquier Parte podrá denunciar este Acuerdo mediante notificación por escrito a la otra Parte. La denuncia entrará en vigor seis meses después de que una Parte proporcione dicha notificación por escrito, a no ser que las Partes acuerden un plazo distinto.
2. Las Partes podrán acordar cualquier modificación o adición a este Acuerdo. Las modificaciones y adiciones acordadas y que se aprueben según los procedimientos correspondientes de cada Parte constituirán parte integral de este Acuerdo.
3. Este Acuerdo entrará en vigor el trigésimo día siguiente a la fecha en la que el Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de México intercambien notas diplomáticas en las que se comuniquen la conclusión de sus respectivos procedimientos legales necesarios para la entrada en vigor de este Acuerdo.

En fe de lo cual, los suscritos debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos firman este Acuerdo.

HECHO en duplicado, en Davos, Suiza, el día 26 de enero de 2007 en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS,

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA,